

No. 21175

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
CHINA**

**Agreement for the reciprocal avoidance of double taxation
on revenues arising from the business of air transport.
Signed at Beijing on 10 March 1981**

Authentic texts: English and Chinese.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
27 July 1982.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
CHINE**

**Accord tendant à éviter la double imposition en matière de
revenus provenant d'activités commerciales de trans-
port aérien. Signé à Beijing le 10 mars 1981**

Textes authentiques : anglais et chinois.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
27 juillet 1982.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA FOR THE RECIPROCAL AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION ON REVENUES ARISING FROM THE BUSINESS OF AIR TRANSPORT

ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION EN MATIÈRE DE REVENUS PROVENANT D'ACTIVITÉS COMMERCIALES DE TRANSPORT AÉRIEN

Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.²

Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.²

¹ Came into force on 4 September 1981, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other in writing of the completion of their legal procedures, in accordance with article 4.

² For the text of the Agreement, see *International Tax Agreements*, vol. IX, Supplement No. 39, No. D.(1)27 (United Nations publication, Sales No. E.83.XVI.2).

¹ Entré en vigueur le 4 septembre 1981, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées par écrit de l'accomplissement de leurs procédures législatives, conformément à l'article 4.

² Pour le texte de l'Accord, voir le *Recueil des Conventions fiscales internationales*, vol. IX, Supplément n° 39, n° D.(1)27 (publication des Nations Unies, numéro de vente F.83.XVI.2).